

CONVENIO
ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERU
Y
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE SINGAPUR
SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN DE INVERSIONES

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República de Singapur (denominados en adelante las "Partes Contratantes"),

Deseosos de intensificar la cooperación económica para el beneficio mutuo de ambos Estados y, particularmente, con el fin de crear condiciones favorables para las inversiones de inversionistas de uno de los Estados en el territorio del otro Estado;

Reconociendo que un Convenio para la Promoción y Protección de Inversiones puede servir de estímulo a la iniciativa económica privada y consecuentemente coadyuvar a incrementar el bienestar de los pueblos de la República del Perú y de la República de Singapur,

HAN ACORDADO LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO 1
DEFINICIONES

Para los efectos del presente Convenio:

1. El término "inversión" se refiere a toda clase de activos que presentan las características de una inversión permitida por cada Parte Contratante, de conformidad con sus leyes y reglamentos, que incluye, aunque no exclusivamente:

- (a) Bienes muebles e inmuebles y demás derechos reales (como hipotecas, gravámenes o garantías) adquiridos o utilizados con el propósito de obtener beneficios económicos o con fines empresariales u otros;
- (b) acciones, valores negociables, bonos y participaciones similares en empresas;
- (c) reclamaciones pecuniarias o derecho a prestaciones contractuales relacionados con una empresa y que tengan valor económico;
- (d) derechos de propiedad intelectual (como derechos de autor y derechos conexos, marcas de fábrica, indicaciones geográficas, dibujos, patentes, esquemas de trazado (topografías) de los circuitos integrados) y los beneficios acumulados de una empresa como resultado de su reputación y conexiones; y
- (e) las concesiones otorgadas por ley o en virtud de un contrato, incluidas las concesiones de exploración, cultivo, extracción o explotación de recursos naturales.

Cualquier alteración en la forma de la inversión no afectará su carácter como tal, siempre y cuando la alteración haya sido realizada de conformidad con las disposiciones del Artículo 2.

2. El término "ganancias" se refiere a las ganancias monetarias producidas por una inversión, incluyendo todas las utilidades, intereses, ganancias de capital, dividendos, regalías o derechos.

3. El término "inversionista" se refiere a:

- (a) Una persona natural que posea la condición de nacional de cualquiera de las Partes Contratantes de conformidad con sus leyes aplicables;
- (b) una empresa que podrá ser una sociedad anónima, compañía o asociación comercial, o un organismo incorporado corporativamente o constituido al tenor de las leyes en vigencia de cualquiera de las Partes Contratantes.

4. El término "moneda de libre uso" se refiere a la moneda más utilizada para realizar pagos por transacciones internacionales y más negociada en los principales mercados internacionales de divisas.

ARTÍCULO 2

APLICACIÓN DEL PRESENTE CONVENIO

1. El presente Convenio se aplicará únicamente:
 - (a) con relación a las inversiones en el territorio de la República del Perú, a todas las inversiones realizadas por los inversionistas de la República de Singapur, de conformidad con las leyes y reglamentos de la República del Perú;
 - (b) con relación a las inversiones en el territorio de la República de Singapur, a todas las inversiones realizadas por inversionistas de la República del Perú que hayan sido aprobadas específicamente por escrito por la autoridad competente designada por el Gobierno de la República de Singapur y de acuerdo a las condiciones, si existiera alguna, que éste estime conveniente.
2. Las disposiciones del párrafo anterior se aplicarán a todas las inversiones realizadas por los inversionistas de una de las Partes Contratantes en el territorio de la otra Parte Contratante, sean éstas realizadas antes o después de la entrada en vigor del presente Convenio. Sin embargo, el presente Convenio no se aplicará a ninguna controversia que haya surgido antes de su entrada en vigor, a pesar de que ésta no haya sido resuelta antes de dicha fecha.

ARTÍCULO 3

PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN DE LAS INVERSIONES

1. Cada Parte Contratante promoverá dentro de su territorio las inversiones realizadas por inversionistas de la otra Parte Contratante.

2. A las inversiones realizadas o aprobadas de conformidad con el Artículo 2 se les concederá un trato justo e imparcial y protección de conformidad con el presente Convenio.

3. Cada Parte Contratante publicará sus leyes y reglamentos concernientes a las inversiones. Con la finalidad de incrementar los flujos de inversión, las Partes Contratantes fomentarán el intercambio de información sobre las oportunidades de inversión en cada Parte Contratante.

ARTÍCULO 4

TRATAMIENTO DE LAS INVERSIONES

Ninguna de las Partes Contratantes someterá las inversiones realizadas o aprobadas de conformidad con las disposiciones del Artículo 2 o las ganancias de los inversionistas de la otra Parte Contratante a un trato menos favorable que el concedido a las inversiones o ganancias de los inversionistas de cualquier tercer Estado.

ARTÍCULO 5

EXCEPCIONES

1. Las disposiciones del presente Convenio no serán interpretadas de tal manera que obliguen a una de las Partes Contratantes a extender a los inversionistas de la otra Parte Contratante los beneficios de cualquier trato, preferencia o privilegio proveniente de:

- (a) Cualquier unión aduanera, zona de libre comercio, acuerdo de libre comercio, mercado común, unión monetaria o acuerdos internacionales similares, a los que pueda pertenecer cualquiera de las Partes Contratantes; la adopción de un acuerdo diseñado para impulsar la formación o ampliación de dicha unión, zona o acuerdo; o cualquier Acuerdo de Garantía a las Inversiones celebrado antes de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio;

- (b) cualquier acuerdo con un tercer Estado o Estados en la misma región geográfica, diseñado para promover la cooperación regional dentro del marco de los proyectos específicos y de los convenios de desarrollo fronterizo.

2. Las disposiciones del presente Convenio no se aplicarán a las cuestiones fiscales. Dichos asuntos serán regulados por cualquier Convenio entre ambas Partes Contratantes para Evitar la Doble Imposición y por la legislación interna de cada una de las Partes Contratantes.

ARTÍCULO 6

EXPROPIACIÓN

1. Ninguna de las Partes Contratantes tomará medida alguna para la expropiación, nacionalización u otras medidas que tengan un efecto equivalente a la nacionalización o expropiación (de aquí en adelante denominadas la "expropiación") de la inversión de los inversionistas de la otra Parte Contratante, a no ser que estas medidas se tomen con algún propósito autorizado por la ley, sobre una base no discriminatoria, de conformidad con sus leyes y a cambio de una compensación que se hará factible y realizará sin demora desmedida. Dicha compensación corresponderá, sujeta las leyes de cada una de las Partes Contratantes, al valor inmediatamente anterior a la expropiación. La compensación será de libre conversión y transferencia.

2. Cualquier medida de expropiación o valuación podrá ser revisada, a pedido del inversionista afectado, por una autoridad judicial u otra autoridad independiente de la Parte Contratante, considerando las medidas conforme lo prescriban sus respectivas leyes.

3. La Parte Contratante que expropie los bienes de una empresa incorporada corporativamente o constituida según las leyes vigentes en cualquier parte de su propio territorio y en la cual los inversionistas de la otra Parte Contratante posean acciones, garantizará que se apliquen las disposiciones del párrafo 1 del presente Artículo en la medida necesaria para asegurar la compensación tal como se especifica en dicho párrafo, a los inversionistas de la otra Parte Contratante, propietarios de esas acciones.

ARTÍCULO 7

COMPENSACIÓN POR PÉRDIDAS

A los inversionistas de una de las Partes Contratantes que sufran pérdidas en sus inversiones en el territorio de la otra Parte Contratante por efecto de guerra u otro conflicto armado, estado de emergencia nacional, revuelta, insurrección o disturbios en el territorio de esta última Parte Contratante, ésta les concederá un trato no menos favorable que el acordado por esta última Parte Contratante a los inversionistas de cualquier tercer Estado en lo que respecta a la restitución, indemnización, compensación u otra solución, si existiera. Cualquier compensación resultante será de libre conversión y transferencia.

ARTÍCULO 8

TRANSFERENCIAS

1. Cada Parte Contratante garantizará a los inversionistas de la otra Parte Contratante la libre transferencia, sobre una base no discriminatoria, de su capital y ganancias de cualquier inversión realizada o aprobada de conformidad con el Artículo 2. Las transferencias serán realizadas en una moneda de libre uso, sin ninguna restricción ni demora indebida. Dichas transferencias incluirán, en particular, aunque no exclusivamente:

- (a) Las utilidades, ganancias de capital, dividendos, regalías, intereses y otras rentas acumuladas por una inversión;
- (b) los productos de la liquidación total o parcial de una inversión;
- (c) las amortizaciones realizadas de conformidad con un contrato de préstamo relativo a una inversión;
- (d) los derechos por el uso de licencias, relativos a lo estipulado en el Artículo 1 (1)(d);

- (e) los pagos con relación a la asistencia técnica, servicio técnico y honorarios por administración;
- (f) los pagos relativos a los proyectos acordados;
- (g) los ingresos de los nacionales de la otra Parte Contratante que trabajan vinculados a una inversión en el territorio de la primera Parte Contratante;

2. Nada de lo estipulado en el párrafo 1 del presente Artículo afectará la libre transferencia de la compensación pagada de conformidad con los Artículos 6 y 7 del presente Convenio;

3. No obstante lo dispuesto en el párrafo 1, una Parte podrá impedir una transferencia mediante la aplicación equitativa, no discriminatoria y de buena fe de sus leyes relativas a:

- (a) quiebra, insolvencia o protección de los derechos de los acreedores;
- (b) emisión, comercio o negociación de valores;
- (c) delitos criminales o penales, y la recuperación de los productos del delito;
- (d) garantizar el cumplimiento de sentencias en procesos decisorios.

Asimismo, el párrafo 1 del presente Artículo no obstaculizará la legislación fiscal de las Partes Contratantes ni de cualquier régimen de seguridad social ni jubilación pública.

ARTÍCULO 9

TIPO DE CAMBIO

Las transferencias mencionadas en los Artículos 6 al 8 del presente Convenio se realizarán al tipo de cambio vigente en el mercado en una moneda de libre uso en el momento de la transferencia.

ARTÍCULO 10

LEYES

Para evitar cualquier imprecisión, se resuelve que todas las inversiones sujetas al presente Convenio sean reguladas por las leyes vigentes en el territorio de la Parte Contratante en la cual se realizan las inversiones.

ARTÍCULO 11

PROHIBICIONES Y RESTRICCIONES

Las disposiciones del presente Convenio no limitarán de ninguna manera el derecho de cualquiera de las Partes Contratantes a aplicar cualquier tipo de prohibición y restricción o a tomar cualquier otra medida dirigida a proteger sus intereses esenciales de seguridad, o proteger la salud pública o la prevención de enfermedades y plagas en animales o plantas.

ARTÍCULO 12

SUBROGACIÓN

1. Si cualquiera de las Partes Contratantes (o cualquier organismo, institución, organismo creado por ley o empresa designada por ésta) efectúa un pago a sus propios inversionistas, relacionado con cualquiera de sus demandas según el presente Convenio como resultado de una indemnización otorgada por una inversión o parte de ésta, la otra Parte Contratante reconocerá que la primera Parte Contratante (o cualquier organismo, institución, organismo creado por ley o empresa designada por ésta) tiene el derecho, en virtud de la subrogación, a ejercer los derechos y reivindicar las demandas de sus propios inversionistas. Los derechos o demandas subrogados no serán superiores a los derechos o demandas de dicho inversionista.

2. Cualquier pago realizado por una de las Partes Contratantes (o cualquier organismo, institución u organismo creado por ley o empresa designada por ésta) a sus inversionistas no afectará el derecho de los mismos de presentar sus demandas a la otra Parte Contratante de conformidad con el Artículo 13.

ARTÍCULO 13

CONTROVERSIAS DE INVERSIÓN

1. Cualquier controversia entre un inversionista de una de las Partes Contratantes y la otra Parte Contratante relativa a una inversión en el territorio de la otra Parte Contratante, originada por un supuesto incumplimiento de una obligación según el presente Convenio, deberá, en la medida de lo posible, ser resuelta amigablemente, a través de negociaciones entre las partes en la controversia. La parte que tenga la intención de resolver dicha controversia a través de negociaciones enviará una notificación escrita a la otra informándole sobre su intención.

2. Si la controversia no pudiera ser resuelta dentro de los seis meses a partir de la fecha en que se haya dado la notificación mencionada, conforme se estipula en el párrafo 1 del presente Artículo, en ese caso, a menos que las partes lo acuerden de otro modo, la controversia deberá, a pedido de cualquiera de las partes en la controversia, ser sometida a conciliación o arbitraje del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (denominado "el Centro" en el presente Convenio) creado por la Convención sobre Arreglo de Diferencias Relativas a las Inversiones entre Estados y Nacionales de Otros Estados, firmado en Washington el 18 de marzo de 1965 (denominada "la Convención" en el presente Convenio). Con este propósito, cada Parte Contratante en el presente accede irrevocable y anticipadamente, en virtud del Artículo 25 de la Convención, a someter cualquier controversia al Centro.

ARTÍCULO 14

CONTROVERSIAS ENTRE LAS PARTES CONTRATANTES

1. Cualquier controversia entre las Partes Contratantes, concerniente a la interpretación o aplicación del presente Convenio, deberá ser resuelta, en la medida en que sea posible, mediante la negociación.
2. Si cualquier controversia no pudiera ser resuelta de esa manera, ésta deberá, a pedido de cualquiera de las Partes Contratantes, ser sometida a arbitraje. El tribunal de arbitraje (de aquí en adelante denominado "el tribunal") estará constituido por tres árbitros, uno nombrado por cada Parte Contratante y el tercero, que será el Presidente del tribunal, nombrado por acuerdo entre las Partes Contratantes.
3. Dentro de los dos meses después de haber recibido el pedido de arbitraje, cada Parte Contratante nombrará a un árbitro, y dentro de los dos meses después del nombramiento de los dos árbitros, las Partes Contratantes nombrarán al tercer árbitro.
4. Si el tribunal no hubiera sido conformado dentro de los cuatro meses después de haber recibido el pedido de arbitraje, cualquiera de las Partes Contratantes podrá, a falta de otro acuerdo, invitar al Presidente de la Corte Internacional de Justicia a proceder al nombramiento del árbitro o árbitros que aún no hayan sido nombrados. Si el Presidente fuera un nacional de cualquiera de las Partes Contratantes o si no pudiera realizar dicho nombramiento, corresponderá al Vicepresidente realizar el mismo. Si el Vicepresidente fuera también un nacional de cualquiera de las Partes Contratantes o si se hallara impedido de realizar dichos nombramientos, corresponderá hacerlo al Miembro de la Corte Internacional de Justicia siguiente en el orden jerárquico, que no sea un nacional de cualquiera de las Partes Contratantes y así sucesivamente.
5. El tribunal tomará su decisión por mayoría de votos.
6. La decisión del tribunal será definitiva y las Partes Contratantes acatarán y cumplirán los términos de su laudo arbitral.

7. Cada una de las Partes Contratantes sufragará los gastos de su propio miembro del tribunal y su representación en el procedimiento arbitral y mitad de los gastos del Presidente y de los gastos restantes. Sin embargo, el tribunal podrá, en su decisión, ordenar que una porción mayor de los gastos sea asumida por una de las dos Partes, y este laudo será vinculante para las dos Partes.

8. El tribunal aplicará las disposiciones del presente Convenio y los criterios procesales previstos por la legislación internacional, de existir alguno. Aparte de lo cual, el tribunal determinará sus propias reglas procesales.

ARTÍCULO 15

OTRAS OBLIGACIONES

Si la legislación de cualquiera de las Partes Contratantes o las obligaciones internacionales actualmente existentes o que pudieran ser establecidas en el futuro entre las Partes Contratantes adicionalmente al presente Convenio, permitieran que las inversiones de los inversionistas de la otra Parte Contratante gocen de un trato más favorable que el concedido mediante el presente Convenio, esta posición no se verá afectada por el presente Convenio. Cada una de las Partes Contratantes observará cualquier obligación de conformidad con sus leyes adicionales a las especificadas en el presente Convenio celebrado por la Parte Contratante, sus inversionistas y los inversionistas de la otra Parte Contratante en lo concerniente a sus inversiones.

ARTÍCULO 16

ENTRADA EN VIGOR, DURACIÓN Y TERMINACIÓN

1. Cada una de las Partes Contratantes notificará a la otra Parte Contratante cuando se hayan cumplido los procedimientos legales internos requeridos para la entrada en vigor del presente Convenio. El presente Convenio entrará en vigor a los treinta días a partir de la fecha de la notificación de esta última Parte Contratante.

2. La duración del presente Convenio será de quince años y continuará vigente a no ser que, luego de la expiración del periodo inicial de catorce años, cualquiera de las Partes Contratantes notifique, en cualquier momento, por escrito a la otra Parte Contratante, su intención de darlo por terminado. La notificación de terminación se hará efectiva un año después de haber sido recibida por la otra Parte Contratante.

3. En cuanto a las inversiones realizadas antes de la fecha en que se vuelve efectiva la notificación de terminación del presente Convenio, las disposiciones de los Artículos 1 al 15 permanecerán vigentes por un periodo adicional de quince años a partir de esa fecha.

EN FE DE LO CUAL, los representantes abajo firmantes, debidamente autorizados al efecto por sus respectivos Gobiernos, han suscrito el presente Convenio.

HECHO en dos ejemplares en Singapur, el 27 de febrero de 2003, en los idiomas inglés y español siendo ambos textos igualmente auténticos. En caso de divergencia en la interpretación del texto, prevalecerá el texto en inglés.



Excelentísimo señor Embajador
Allan Wagner
Ministro de Relaciones
Exteriores del Perú

Por el Gobierno
de la República del Perú



Prof. S Jayakumar
Ministro de Relaciones Exteriores
de Singapur

Por el Gobierno
de la República de Singapur

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
ON THE PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS

The Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Singapore (each hereinafter referred to as a "Contracting Party"),

Desiring to intensify economic cooperation for the mutual benefit of both States and in particular, to create favourable conditions for investments by investors of one State in the territory of the other State;

Recognizing that an Agreement for the Promotion and Protection of Investments may encourage private economic initiative and increase the welfare of the peoples of the Republic of Peru and the Republic of Singapore;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement:

1. The term "investment" means every kind of asset which has the characteristics of an investment permitted by each Contracting Party in accordance with its laws and regulations, including, though not exclusively, any:

- (a) movable and immovable property as well as other rights in rem (such as mortgages, liens or pledges) acquired or used to obtain economic benefits, or for business or other purposes;
- (b) shares, stocks, debentures and similar interests in companies;
- (c) claims to money or to any performance under contract associated with a company and having an economic value;
- (d) intellectual property rights (such as copyrights and related rights, trademarks, geographical indications, designs, patents, layout designs (topographies) of integrated circuits) and the benefits accruing to a company as a result of its reputation and connections; and
- (e) concessions conferred by law or under contract, including any concession to search for, cultivate, extract or exploit natural resources.

Any change in the form of an investment shall not affect its character as an investment provided that the change has been made in accordance with the provisions of Article 2.

2. The term "returns" means monetary returns yielded by an investment including any profits, interest, capital gains, dividends, royalties or fees.

3. The term "investor" means:

- (a) a natural person deriving his status as a national of either Contracting Party according to its applicable law;
- (b) a company which shall refer to a corporation, firm or business association, or a body incorporated or constituted under the law in force of either of the Contracting Parties.

4 The term "freely usable currency" means any currency that is widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal international exchange markets.

ARTICLE 2

APPLICABILITY OF THIS AGREEMENT

1. This Agreement shall only apply:
 - (a) in respect of investments in the territory of the Republic of Peru, to all investments made by investors of the Republic of Singapore, in accordance with the laws and regulations of the Republic of Peru;
 - (b) in respect of investments in the territory of the Republic of Singapore, to all investments made by investors of the Republic of Peru, which are specifically approved in writing by the competent authority designated by the Government of the Republic of Singapore and upon such conditions, if any, as it shall deem fit.
- 2 The provisions of the foregoing paragraph shall apply to all investments made by investors of either Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, whether made before or after the coming into force of this Agreement. However, this Agreement shall not apply to any dispute which arose before its entry into force, notwithstanding that it has not yet been settled before that date.

ARTICLE 3

PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS

1. Each Contracting Party shall promote within its territory investments made by investors of the other Contracting Party.

2. Investments made or approved under Article 2 shall be accorded fair and equitable treatment and protection in accordance with this Agreement.

3. Each Contracting Party shall publish its laws and regulations relating to investments. The Contracting Parties shall encourage the exchange of information on investment opportunities in their territory in order to increase investment flows.

ARTICLE 4

TREATMENT OF INVESTMENTS

Neither Contracting Party shall in its territory subject investments made or approved in accordance with the provisions of Article 2 or returns of investors of the other Contracting Party to treatment less favourable than that which it accords to investments or returns of investors of any third State.

ARTICLE 5

EXCEPTIONS

1. The provisions of this Agreement shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to investors of the other Contracting Party the benefit of any treatment, preference or privilege resulting from:

- (a) any customs union, free trade area, free trade arrangement, common market, monetary union or similar international agreement, to which either of the Contracting Party is or may become a party; the adoption of an agreement designed to lead to the formation or extension of such a union, area or arrangement; or any Investment Guarantee Agreement entered into prior to the date of entry into force of this Agreement;

- (b) any arrangement with a third State or States in the same geographical region designed to promote regional cooperation within the framework of specific projects and border development agreements.

2. The provisions of this Agreement shall not apply to matters of taxation. Such matters shall be governed by any Avoidance of Double Taxation Treaty between the two Contracting Parties and the domestic law of each Contracting Party.

ARTICLE 6

EXPROPRIATION

1. Neither Contracting Party shall take any measure of expropriation, nationalization or other measures having effect equivalent to nationalization or expropriation (hereinafter referred to as "expropriation") against the investment of investors of the other Contracting Party unless the measures are taken for any purpose authorised by law, on a non-discriminatory basis, in accordance with its laws and against compensation which shall be effectively realisable and shall be made without unreasonable delay. Such compensation, shall, subject to the laws of each Contracting Party, be the value immediately before the expropriation. The compensation shall be freely convertible and transferable.

2. Any measure of expropriation or valuation may, at the request of the investor affected, be reviewed by a judicial or other independent authority of the Contracting Party taking the measures in the manner prescribed by its laws.

3. Where a Contracting Party expropriates the assets of a company which is incorporated or constituted under the laws in force in any part of its own territory, and in which investors of the other Contracting Party own shares, it shall ensure that the provisions of paragraph 1 of this Article are applied to the extent necessary to guarantee compensation as specified therein to such investors of the other Contracting Party who are owners of those shares.

ARTICLE 7
COMPENSATION FOR LOSSES

Investors of one of the Contracting Party whose investments in the territory of the other Contracting Party suffer losses owing to war or other armed conflict, a state of national emergency, revolt, insurrection or riot in the territory of the latter Contracting Party, shall be accorded by the latter Contracting Party treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, if any, no less favourable than that which the latter Contracting Party accords to investors of any third State. Any resulting compensation shall be freely convertible and transferable.

ARTICLE 8
TRANSFERS

1. Each Contracting Party shall guarantee to investors of the other Contracting Party the free transfer, on a non-discriminatory basis, of their capital and the returns from any investments made or approved in accordance with Article 2. The transfers shall be made in a freely usable currency, without any restriction or undue delay. Such transfers shall include in particular, though not exclusively:

- (a) profits, capital gains, dividends, royalties, interest and other current income accruing from an investment;
- (b) the proceeds of the total or partial liquidation of an investment;
- (c) repayments made pursuant to a loan agreement in connection with an investment;
- (d) license fees in relation to the matters in Article 1(1)(d);

- (e) payments in respect of technical assistance, technical service and management fees;
- (f) payments in connection with contracting projects;
- (g) earnings of nationals of the other Contracting Party who work in connection with an investment in the territory of the former Contracting Party.

2. Nothing in paragraph 1 of this Article shall affect the free transfer of compensation paid under Articles 6 and 7 of this Agreement.

3. Notwithstanding paragraph 1, a Party may prevent a transfer through the equitable, non-discriminatory and good faith application to its laws relating to:

- (a) bankruptcy, insolvency or the protection of the rights of creditors;
- (b) issuing, trading or dealing in securities;
- (c) criminal or penal offences, and the recovery of the proceeds of crime;
- (d) ensuring the satisfaction of judgements in adjudicatory proceedings.

In addition, paragraph 1 of this Article shall be without prejudice to the taxation laws of the Contracting Parties and to any social security and public retirement schemes.

ARTICLE 9

EXCHANGE RATE

The transfers referred to in Articles 6 to 8 of this Agreement shall be effected at the prevailing market rate in freely usable currency at the time of transfer.

ARTICLE 10

LAWS

For the avoidance of any doubt, it is declared that all investments shall, subject to this Agreement, be governed by the laws in force in the territory of the Contracting Party in which such investments are made.

ARTICLE 11

PROHIBITIONS AND RESTRICTIONS

The provisions of this Agreement shall not in any way limit the right of either Contracting Party to apply prohibitions or restrictions of any kind or take any other action which is directed to the protection of its essential security interests, or to the protection of public health or the prevention of diseases and pests in animals or plants.

ARTICLE 12

SUBROGATION

1. In the event that either Contracting Party (or any agency, institution, statutory body or corporation designated by it) as a result of an indemnity it has given in respect of an investment or any part thereof makes payment to its own investors in respect of any of their claims under this Agreement, the other Contracting Party acknowledges that the former Contracting Party (or any agency, institution, statutory body or corporation designated by it) is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and assert the claims of its own investors. The subrogated rights or claims shall not be greater than the original rights or claims of the said investor.

2. Any payment made by one Contracting Party (or any agency, institution, statutory body or corporation designated by it) to its investors shall not affect the right of such investors to make their claims against the other Contracting Party in accordance with Article 13.

ARTICLE 13

INVESTMENT DISPUTES

1. Any dispute between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party in connection with an investment in the territory of the other Contracting Party, relating to an alleged breach of an obligation under this Agreement, shall, as far as possible, be settled amicably through negotiations between the parties to the dispute. The party intending to resolve such dispute through negotiations shall give written notice to the other of its intention.

2. If the dispute cannot be thus resolved as provided in paragraph 1 of this Article, within six months from the date of the notice given thereunder, then, unless the parties have otherwise agreed, it shall, upon the request of either party to the dispute, be submitted to conciliation or arbitration by the International Centre for Settlement of Investment Disputes (called "the Centre" in this Agreement) established by the Convention on the Settlement of Investment Disputes between the States and Nationals of Other States opened for signature at Washington on 18 March, 1965 (called "the Convention" in this Agreement). For this purpose, each Contracting Party hereby irrevocably consents in advance under Article 25 of the Convention to submit any dispute to the Centre.

ARTICLE 14

DISPUTES BETWEEN THE CONTRACTING PARTIES

1. Any dispute between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, as far as possible, be settled through negotiation.
2. If any dispute cannot be thus settled, it shall upon the request of either Contracting Party be submitted to arbitration. The arbitral tribunal (hereinafter called "the tribunal") shall consist of three arbitrators, one appointed by each Contracting Party and the third, who shall be Chairman of the tribunal, appointed by agreement of the Contracting Parties.
3. Within two months of receipt of the request for arbitration, each Contracting Party shall appoint one arbitrator, and within two months of such appointment of the two arbitrators, the Contracting Parties shall appoint the third arbitrator.
4. If the tribunal shall not have been constituted within four months of receipt of the request for arbitration, either Contracting Party may, in the absence of any other agreement, invite the President of the International Court of Justice to appoint the arbitrator or arbitrators not yet appointed. If the President is a national of either Contracting Party or if he is unable to do so, the Vice-President may be invited to do so. If the Vice-President is a national of either Contracting Party or if he is unable to do so, the Member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party may be invited to make the necessary appointments, and so on.
5. The tribunal shall reach its decision by a majority of votes.
6. The tribunal's decision shall be final and the Contracting Parties shall abide by and comply with the terms of its award.

7. Each Contracting Party shall bear the costs of its own member of the tribunal and of its representation in the arbitration proceedings and half the costs of the Chairman and the remaining costs. The tribunal may, however, in its decision direct that a higher proportion of costs shall be borne by one of the two Parties, and this award shall be binding on both Parties.

8. The tribunal shall apply the provisions of this Agreement and the procedural criteria provided by international law, if any. Apart from this, the tribunal shall determine its own rules of procedure.

ARTICLE 15

OTHER OBLIGATIONS

If the legislation of either Contracting Party or international obligations existing at present or established hereafter between the Contracting Parties in addition to this Agreement, result in a position entitling investments by investors of the other Contracting Party to treatment more favourable than is provided for by this Agreement, such position shall not be affected by this Agreement. Each Contracting Party shall observe any commitment in accordance with its laws additional to those specified in this Agreement entered into by the Contracting Party, its investors with investors of the other Contracting Party as regards their investments.

ARTICLE 16

ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

1. Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party of the fulfillment of its internal legal procedures required for the bringing into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day from the date of notification of the later Contracting Party.

2. This Agreement shall remain in force for a period of fifteen years and shall continue in force thereafter unless, after the expiry of the initial period of fourteen years, either Contracting Party, at any time, notifies in writing the other Contracting Party of its intention to terminate this Agreement. The notice of termination shall become effective one year after it has been received by the other Contracting Party.

3. In respect of investments made prior to the date when the notice of termination of this Agreement becomes effective, the provisions of Articles 1 to 15 shall remain in force for a further period of fifteen years from that date.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Singapore on 27 February 2003, in the English and Spanish languages, each version being equally authentic. In the event of divergence in the text or interpretation, the English text shall prevail.



HE Ambassador Allan
Wagner
Minister of Foreign Affairs of
Peru

For the Government of the
Republic of Peru



Prof. S Jayakumar
Minister for Foreign
Affairs

For the Government of
the Republic of
Singapore